

Register Number:

Name of the Candidate:

B.A./B.Sc./B. Music./B. Dance DEGREE EXAMINATION, 2013

(SECOND YEAR)

(PART – I: FRENCH)

614: PROSE – II: TRANSLATION AND GRAMMAR

December]

[Time : 3 Hours

Maximum : 100 Marks

SECTION A

(2*25=50)

ALL QUESTIONS CARRY EQUAL MARKS.

1. TRADUISEZ EN ANGLAIS OU EN TAMOUL:

a) Les parents et les amis des voyageurs ont pris des tickets de quai. Ils attendent et font déjà des signes amicaux. Le train s'arrête. M. Vincent crie : »porteur ! »Un porteur vient prendre les valises. Mais, là-bas... voilà M. Legrand ! M. Vincent a reconnu sa figure ronde, ses lunettes, ses cheveux gris et sa moustache. M. Legrand serre la main a m. et Mme. Vincent, et a pierre.il embrasse Hélène sur les deux joues :

« Bonjour, chers amis, avez-vous fait un bon voyage ?

-oui, merci, répond M. Vincent .comment vont Mme. Legrand et vos enfants ?

-ils vont bien. Ils vous attendront demain à la maison pour le thé et vous dînez avec nous.

-avec plaisir. Où avez-vous retenu nos chambres ?

-à l'hôtel de Palais-Royal, près du Louvre. je vais vous conduire. »

b) Mme. Legrand et ses amis canadiens entrent maintenant dans la boulangerie. Plusieurs clients, hommes et femmes, font la queue.

« Donnez-moi une livre de farine, demande une cliente à la boulangerie.

-un kilo de gros pain, s'il vous plaît »dit une petite fille.

Mme. Vincent interroge la patronne :

« Avez-vous des baguettes bien cuites ? »

Ce boulanger fait aussi de la pâtisserie. Pierre et Hélène regardent les gâteaux. Comme ils semblent bons ils mettent l'eau à la bouche.

« Mangeons », dit Mme. Legrand. Hélène choisit une petite tarte aux pommes. Pierre, lui, prend le plus gros gâteau : un chou à la crème, et il commence aussitôt a le manger. Nous savons qu'il est gourmand.

Nos amis vont ensuite à la crèmerie .Mme. Vincent achète un camembert de Normandie. Mme. Legrand demande des petites suisses et du gruyère

SECTION B

(5*10=50)

All questions carry equal marks.

1) Mettez au passé composé les phrases suivantes:

- a) Vous (peser) les marchandises
- b) Vous (appeler) les clients.
- c) Tu (acheter) des tomates et des pêches.
- d) Tu (jeter) une pêche trop mure.
- e) Ils (mettre) les marchandises dans le panier.

2) Complétez avec quel, quelle, etc... les phrases suivantes:

- a) A _____ heure partirons-nous ?
- b) Avec _____ amis allez-vous au théâtre ?
- c) _____ temps fait-il aujourd'hui ?
- d) A _____ moment pourrai-je vous voir ?
- e) De _____ couleur est le ciel ?

3) Faites des adverbes en -MENT avec les adjectifs suivants :

Ex : Lourd

->lourdement

- a) Leger
- b) Rapide
- c) Coquet
- d) Propre
- e) Lent

4) Mettez au pluriel:

- a) je veux téléphoner.
- b) tu veux prendre la clé.
- c) le voyageur retient sa chambre.
- d) la petite fille dort.
- e) le journaliste veut téléphoner.

5) Mettez au futur :

- a) Mme. Legrand et ses amis entrent dans la boulangerie.
- b) il fait très chaud.
- c) j'ai besoin de vin.
- d) tu balaies la pièce.
- e) la crémère pèse le beurre.

%%%%%%%%%